



Zgodba Ljube in Draga

Preobrazba avtobusa v mladinski center

The Story of 'Ljuba in Drago'

Transforming a bus into a youth centre



Zgodba Ljube in Draga pripoveduje o preobrazbi
The story of 'Ljuba in Drago' is a story of transformation

2

Kako zgraditi projekt na participativen način?
How to build a project in a participatory way?

6

Utrinki participativnosti skozi misli sodelujočih
Moments of participation through the thoughts of participants

8

Ideja
Idea

9

Vodenje
Leadership

15

Ljudje
People

21

Stroka
Expertise

27

Potovanje avtobusa št.132 do Ljube in Draga
The journey of the bus no.132 to 'Ljuba in Drago'

33

Zgodba **LJUBE IN DRAGA** pripoveduje o preobrazbi

Nekaj let po prelomu tisočletja je na različnih področjih vzniknil **pojem participativnih praks.*** Sodelo, soustvarjanje, sooblikovanje, participatorni proračun, neposredna demokracija, skupnost in skupnostno vodenje, sodelovalni poslovni modeli, množično financiranje, soodločanje.

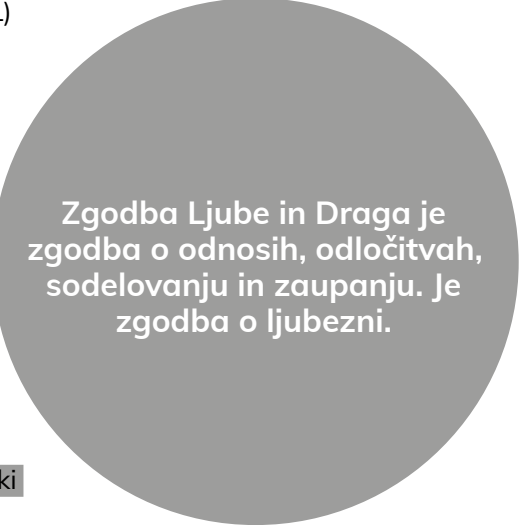
Navdušenci nad tovrstnimi pristopi so takrat sanjali o tem, da bodo tudi javne institucije v Sloveniji nekoč doumele smisel, pomembnost in resnično vrednost participativnih praks. Na prelomu drugega desetletja novega tisočletja lahko trdimo, da so **javne institucije tiste, ki dokazano vodijo v smeri sodelovalnih načinov dela in narekujejo skupnostne vizije prihodnosti.***

Zgodbe Ljube in Draga ne bi bilo, če Javni zavod Mladi zmaji, Javno podjetje Ljubljanski potniški promet (LPP) in Mestna občina Ljubljana (MOL) ne bi sklenili partnerstva, ki je znotraj tipične hierarhične strukture delovanja omogočil sodelovalni pristop k projektu.

Zgodba Ljube in Draga je dokument projekta, v katerega so participativne prakse vstopile ravno skozi javne institucije in široko odprle vrata **aktivnemu prispevanju vseh vključenih deležnikov.***

Zgodba Ljube in Draga je mladim udeležencem ponudila **soodločanje in prispevanje v vseh fazah projekta.*** Je zgodba, ki je preobrazila odslužen mestni avtobus v mobilni mladinski center, **hierarhične piramide v participativna presečišča, voditelje v gostitelje, sodelavce v ljudi z vrednotami in mlade v nosilce idej, ki bogatijo življenje v mestu.***

*utrinki participativnosti



Zgodba Ljube in Draga je zgodba o odnosih, odločitvah, sodelovanju in zaupanju. Je zgodba o ljubezni.

The story of **'LJUBA IN DRAGO'** is a story of transformation

Several years after the beginning of a new millennium the concept of participatory practices* emerged in various fields. Collaboration, co-creation, co-design, participatory budgeting, direct democracy, community and community leadership, collaborative business models, crowdfunding, co-decision making.

Fans of such approaches at the time dreamed that public institutions in Slovenia would once again understand the meaning, importance and true value of participatory practices. At the beginning of the second decade of the new millennium, it could be argued that public institutions are the ones who are proven to lead collaborative ways of working and dictate community visions of the future.*

The story of 'Ljuba in Drago' would not have been possible if the Public Institution Young Dragons, Public Company Ljubljana Passenger Transport (LPP) and the City Municipality of Ljubljana (MOL) had not entered into a partnership that enabled a collaborative approach to the project within the typical hierarchical structure of the operation.

The story of 'Ljuba in Drago' is a document about a project in which participatory practices entered precisely through public institutions and broadly opened the door to the active contribution of all stakeholders involved.*

The story of 'Ljuba in Drago' offered young participants co-decision making and encouraged their input at all stages of the project.* It is a story that transformed a spent city bus into a mobile youth centre, hierarchical pyramids into participatory intersections, leaders into hosts, associates into people with values and young people into bearers of ideas that enrich life in the city.*

* the momentum of participation

The story of 'Ljuba in Drago' is a story of relationships, decisions, co-operation and trust. It is a story of love.

Kako zgraditi projekt na participativen način?

IDEJA izvira iz strateško opredeljene potrebe v mestu in iz priložnosti, v kateri se najdejo pravi ljudje.



VODENJE temelji na moderatorskih veščinah, ki omogočajo vključevalnost in vzdržujejo prostor za komunikacijo in prispevanje sodelujočih.



LJUDJE v projekt vstopajo z vrednotami, o katerih se pogovarjamo nenehno, saj vemo, da so usklajene vrednote trden temelj za skupno delo.



STROKA sodeluje na presečišču mladinskega dela, kreativnih industrij in inženiringa ter tvori javno-zasebno partnerstvo.



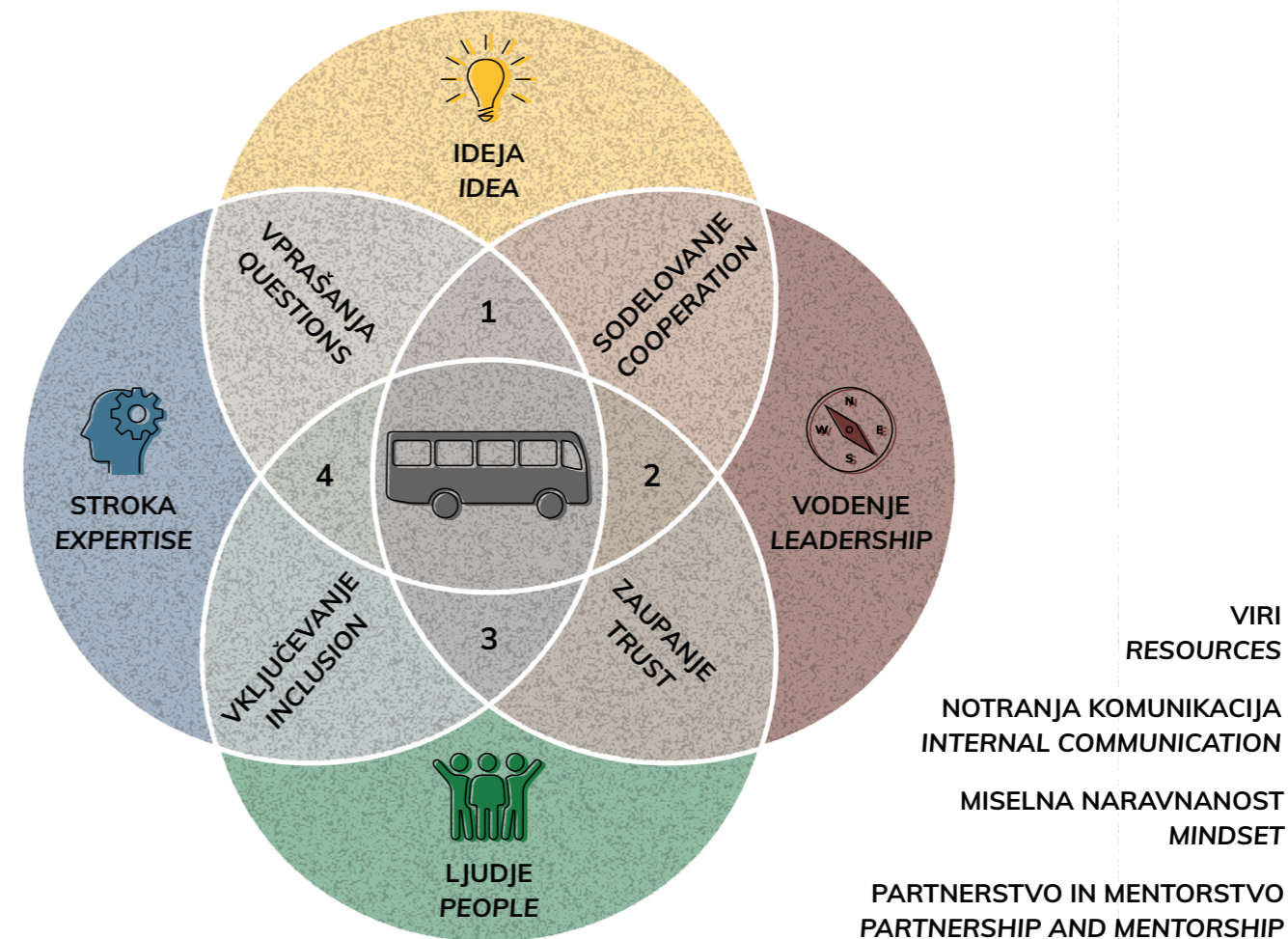
How to build a project in a participatory way?

The **IDEA** stems from a strategically defined need in the city and from an opportunity where the right people find each other.

LEADERSHIP is based on moderation skills that enable inclusivity and maintain a space for communication and input from participants.

PEOPLE enter a project with values that are constantly being talked about because we know that harmonised values are a solid foundation for working together.

EXPERTISE participates at the intersection of youth work, creative industries and engineering and forms a public-private partnership.



Utrinki participativnosti skozi misli sodelujočih

“Lahko bi bili še bolj participatorni.”

“Izziv je ohranjanje motivacije in predanosti za delo na projektu, ki mi je vzel veliko časa in prinesel malo denarja.”

“Proces je pomemben tudi pri načrtovanju. Delo z mladimi se obrestuje, potrebuje pa več časa.”

“Sodelovanje različnih strok na strpen način, podaljšana časovnica

... to so prednosti.”
“Ko smo s puncami ustvarile logotip in ko ga je ekipa sprejela za svojega.”

“Uspeli smo dokončati projekt ne da bi ga zaključili in tako dosegli odprt in vabljev prostor, ki ga razganja od priložnosti.”

“Usklajevanje vključevanja in ne vključevanja v proces.”

Moments of participation through the thoughts of participants

“We could be even more participatory.”

“The challenge is to maintain the motivation and dedication to work on a project that has taken me a long time and made little money.”

“The process is also important in planning. Working with young people is paying off but it takes longer.”

“Collaboration of different disciplines

in a tolerant way, an extended timeline ... these are the benefits.”

“When the girls and I created the logo and the team accepted it as our own.”

“We finished the bus, thus creating an open and inviting space that is full of opportunity, but this doesn't mean the project is finished.”

“Coordinating inclusion and non-integration in the process.”

IDEJA

sodelovanje

vprašanja

viri

partnerstvo in mentorstvo

notranja komunikacija

resources

partnership and mentorship

internal communication

cooperation

questions

IDEA

KAJ, ČE BI PREOBRAZILI ODSLUŽEN MESTNI AVTOBUS V MOBILNI MLADINSKI CENTER?

IDEJA

Ideje so predstave **za spremembo sveta okoli nas.*** Nastanejo iz razmišljanja in trenutnih prebliskov. Spodbudijo jih radovednost in želja po spreminjanju stvari na boljše. Za razvoj in uresničitev potrebujejo voljo in znanje.

ob informaciji, da se naslednje leto iz prometa odpisuje 17 avtobusov. Takrat se je prižgala žarnica in prenesla svetlobo iz možganov direktorice Javnega zavoda Mladih zmajev v možgane direktorja Javnega podjetja Ljubljanskega potniškega prometa (LPP).

Ideja za projekt se je porodila na delovno-motivacijskem srečanju Mestne občine Ljubljana (MOL) konec leta 2018,

Ideja strateško zaledje črpa iz Strategije Mestne občine Ljubljana MOL za mlade 2016-2025, ki predvideva vzpostavitev mladinskih centrov v vseh četrtnih skupnostih mesta. Strategija je zasnovana v skladu z Evropsko listino o lokalnem mladinskem delu in z vrednotami, na katerih ta temelji – izhaja **iz potreb in interesov mladih*** ter jih podpira pri njihovem razvoju v samostojne in odgovorne pripadnike skupnosti.

Mobilni mladinski center 'Ljuba in Drago' je dopolnitev ponudbe programov in prostorov za mlade v Ljubljani. Zaradi mobilnosti lahko nagovarja mlade povsod, kjer trenutno vzpostavitev mladinskega centra ni mogoča.

*utrinki participativnosti

Projekt predstavlja sodelovanje med različnimi partnerji javne uprave mesta, mladimi prebivalci mesta ter strokovnimi mentorji iz kreativnih industrij in mladinskega dela.*

WHAT IF YOU TURNED A USED CITY BUS INTO A MOBILE YOUTH CENTRE?

IDEA

Ideas are the imagination **changing the world around us.*** They arise from thinking and instantaneous flashes. They are encouraged by their curiosity and desire to change things for the better. It takes will and knowledge to develop and realise them.

The idea for the project was born at the working-motivational meeting of the City of Ljubljana (MOL) at the

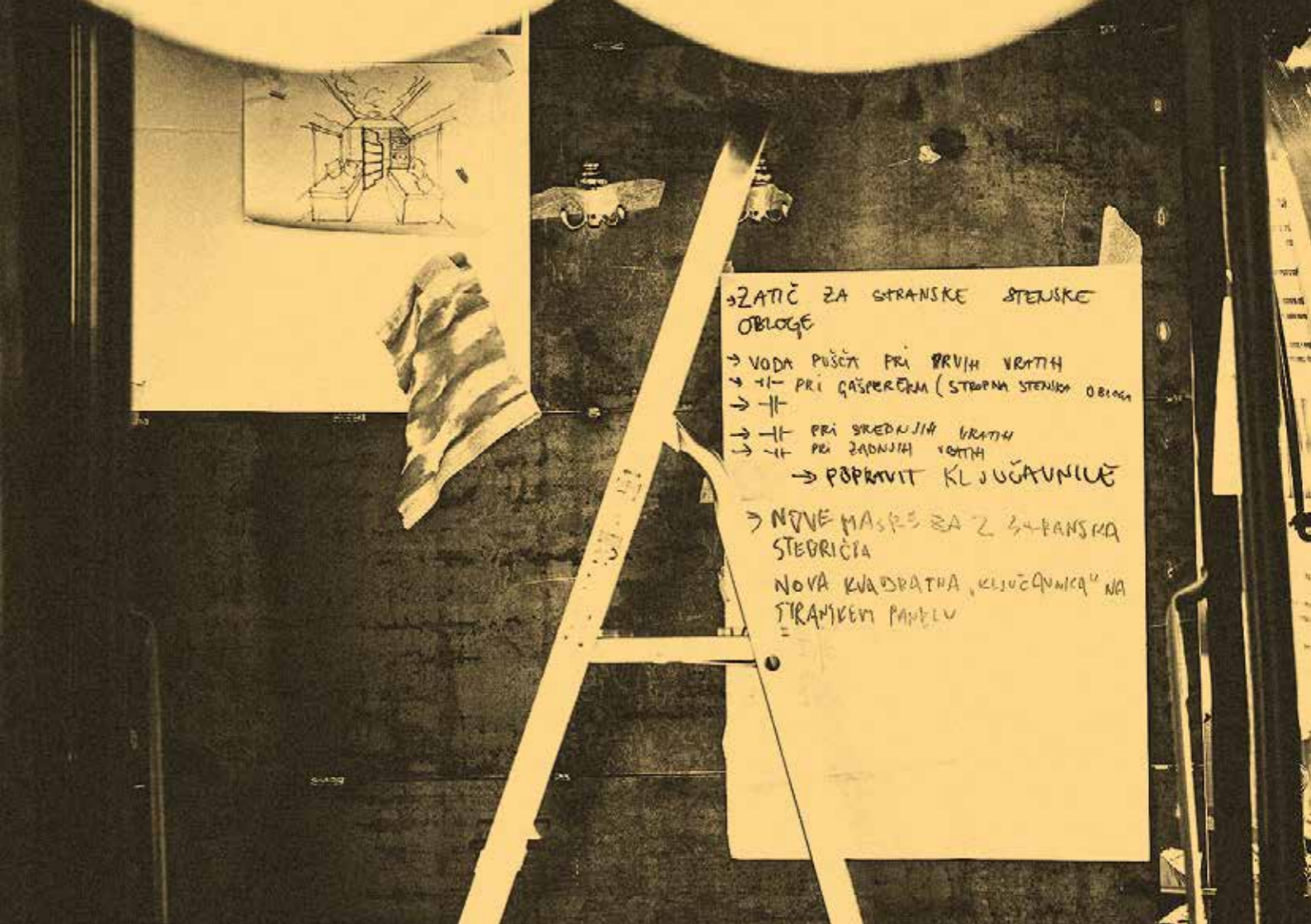
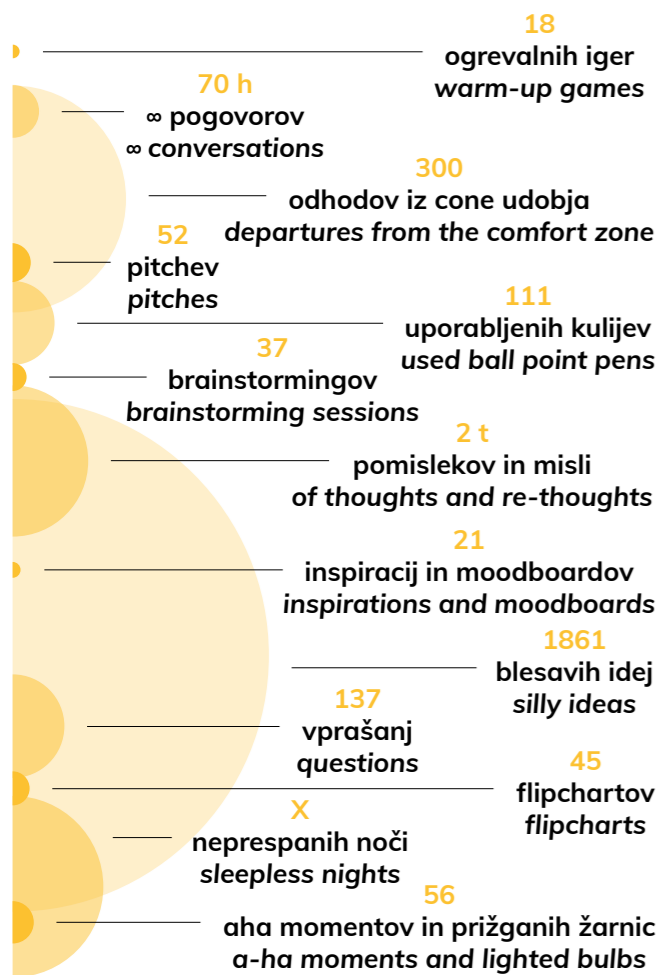
end of 2018 with the information that 17 buses would be written off next year. At that time a light bulb came on and transferred light from the brain of the director of the Public Institution Young Dragons to the brain of the director of the Public Enterprise Ljubljana Passenger Transport (LPP).

The idea of this strategic hinterland is taken from the City of Ljubljana (MOL) Youth Strategy 2016-2025 which envisages the establishment of youth centres in all neighbourhood communities of the city. The strategy is designed in accordance with the European Charter for Local Youth Work and the values on which it is based. It is derived from **the needs and interests of young people*** and supports them in developing them into independent and responsible members of the community.

The Mobile Youth Centre 'Ljuba in Drago' is complementary to the range of programs and facilities for young people in Ljubljana. Due to its mobility it can address the needs of young people where the establishment of a youth centre is not yet possible.

* the momentum of participation

The project is a collaboration between various partners of the city's public administration, young residents of the city and professional mentors in the creative industries and youth work.*



→ ZATIČ ZA STRANSKE STEJSKE
OBLOGE

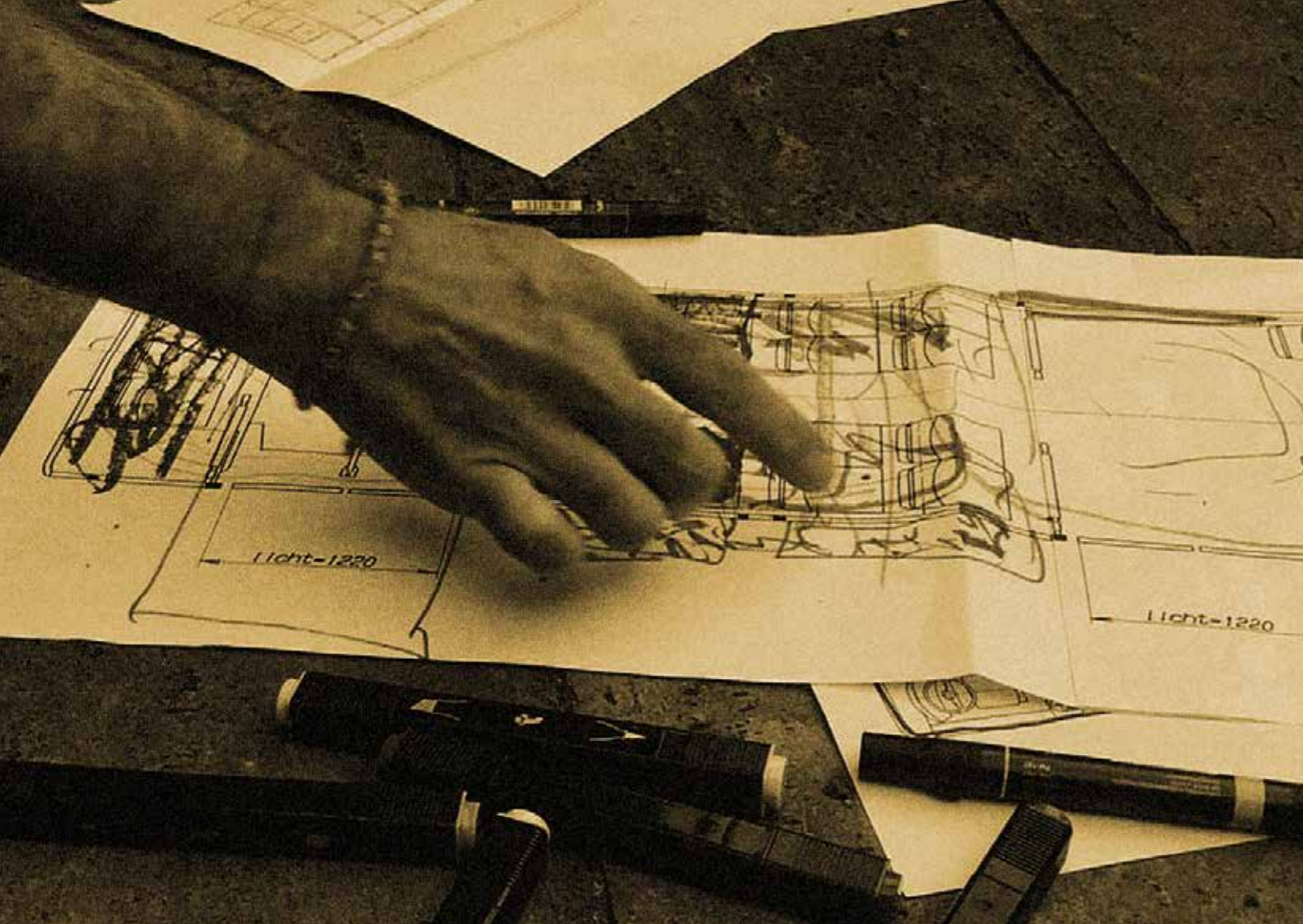
→ VODA PUŠČA PRI PRVIH VRATIH
→ -||- PRI GAŠPERČEM (STROPNA STENSKA OBLOGA)
→ -||-

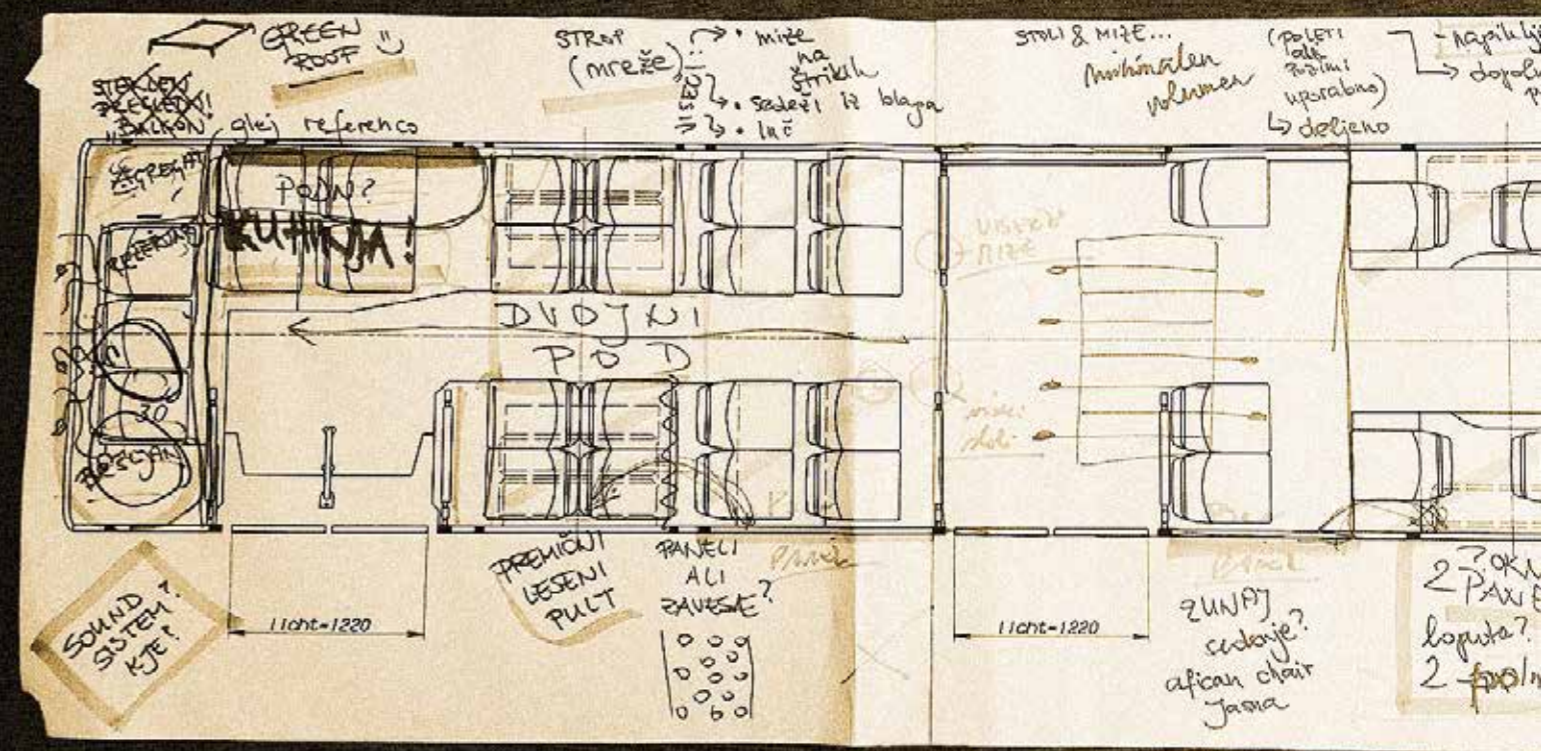
→ -||- PRI SREDNJIH VRATIH
→ -||- PRI ZADNJIH VRATIH

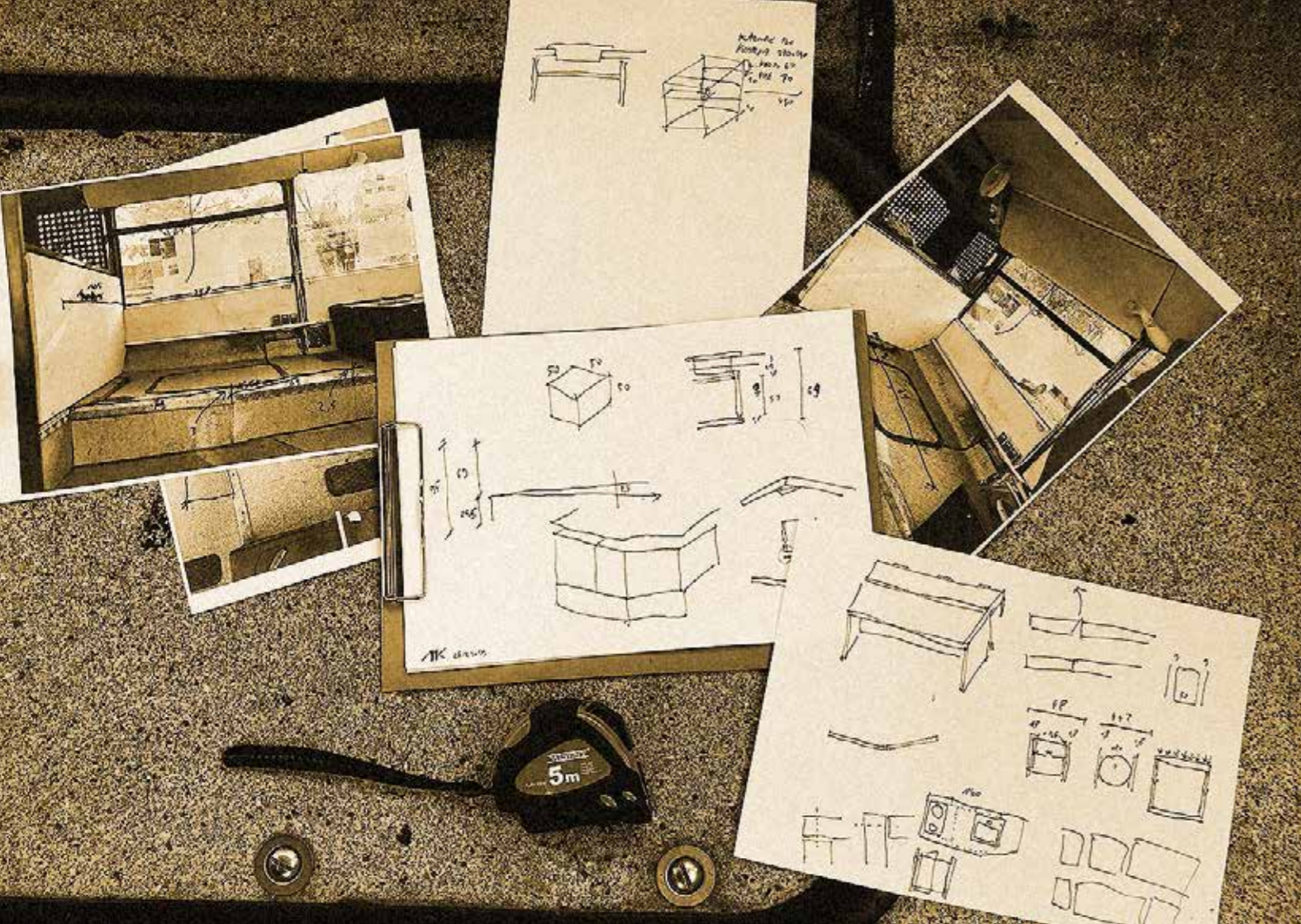
→ POPRAVIT KLJUČAVNICE

→ NOVE MASE ZA Z 3-4 PANSKA
STEBRIČA

NOVA KVA DRATNA "KLJUČAVNICA" NA
STRANSKEM PANEVU







VODENJE

zaupanje

sodelovanje

viri

notranja komunikacija

miselna naravnost



resources

internal communication

mindset

trust

cooperation

LEADERSHIP

NIČESAR ZA MLADE BREZ MLADIH

VODENJE

Na hitrost današnjih sprememb se ni možno odzivati s starimi hierarhičnimi modeli. Možna rešitev so sodelovalni načini vodenja in delovanja, kjer smo v stiku z vsemi deležniki.* Vodenje kot gostiteljstvo, s spretnostmi moderatorskih veščin, s poslušanjem intuicije, s prilagodljivo časovnico in stabilnimi finančnimi viri.

terja dobro mero poguma, zrelosti in prevzemanja odgovornosti* vseh deležnikov. Ključno vlogo so pri tem odigrale moderatorske izkušnje s področja mladinskega dela in neformalnega izobraževanja. Moderiranje procesa dela in z njim skrb za transparentno, hitro in vključujočo notranjo komunikacijo je predstavljalo* temelj sodelovalnega pristopa k delu.

Zaupati procesu dela, ki daje prednost sodelovanju pred natančno definiranim pričakovanim rezultatom

Povabilo mladim k vključitvi v projekt je bilo javno objavljeno in oblikovala se je skupina 14 mladih (2 fanta in 12 deklet). Mlade smo glede na njihov osebni interes razdelili v 3 delovne ekipe: program in komunikacija, načrtovanje, izdelava (DIY). Posamezne ekipe so vodili strokovni mentorji. Delovanje ekip je bilo učinkovito zaradi vključevalnosti*, jasnih navodil, neiskanja izgovorov, trdega dela, odgovornosti, pripadnosti projektu* in ne nazadnje obveznega šolanja za varno upravljanje z orodji in napravami.

Vodenje projekta je potekalo na presečišču ustvarjalnega in pedagoškega procesa z vključenostjo mladih udeležencev v vse faze projekta, tudi v snovanje in izvedbo publikacije, ki jo ravnokar prebirate. Izziv vodenja procesa dela je bil, kako vse ideje, poglede, karakterje, obveznosti in dogovore vseh sodelujočih na projektu uskladiti v enotno formo.*

*utrinki participativnosti

Glavni premik v projektu je prinesla skupna odločitev, da* je naša različnost naša prednost, da smo posvečeni vključujočemu procesu in zaupamo, da* bo ta prinesel rezultat, na katerega bomo vsi ponosni.*

NOTHING FOR YOUTH WITHOUT YOUTH

LEADERSHIP

The pace of change today cannot be responded to using old hierarchical models. A possible solution is **collaborative leadership and action modes where we interact with all stakeholders.*** Leadership as hosting with moderator skills, with listening to intuition, flexible timing and stable financial resources.

measure of courage, maturity and **responsibility from all*** stakeholders. The key role was played by moderation experience in the field of youth work and non-formal education. **Moderating the work process and with it taking care of transparent, prompt and inclusive internal communication has been the cornerstone*** of a collaborative approach to work.

To trust a work process that favours collaboration over a well-defined expected outcome requires a good

An invitation to young people to join the project was publicly announced and a group of 14 young people (2 boys and 12 girls) was formed. We divided the young people into 3 work teams according to their personal interest: program and communication, design and fabrication. Individual teams were led by expert mentors. Teamwork was **effective because of inclusivity***, clear instructions, no excuses, hard work, responsibility, **affiliation to the project*** and last but not least compulsory schooling for safe management of tools and devices.

The project management took place at the intersection of creative and pedagogical process with the involvement of young participants in all phases of the project; including the design and implementation of the publication you are reading now. The challenge of managing the work process was to bring all ideas, views, characters, obligations and arrangements of all the participants in the project **into a unified form.***

* the momentum of participation

A major shift in the project was the **shared decision*** that our diversity is our priority and that we are dedicated to an inclusive process that we **trust*** will deliver a **result we will all be proud of.***

20

list prisotnosti
participation lists

32

zapisnikov
memos

88

delavnic / sestankov z mladimi
workshops / meetings with
young people

612

poslanih mejlov
e-mails sent

3170

porabljenih ur
hours consumed

165

podaj vžigalnika, ko je
nekdo želel govoriti
'talking stick' passes when
someone wanted to talk









LJUDJE

**vključevanje
 zaupanje**

notranja komunikacija

partnerstvo in mentorstvo

miselna naravnost



internal communication

partnership and mentorship

mindset

inclusion

trust

PEOPLE

POGOVORITI SE MORAMO O VREDNOTAH

LJUDJE

Zakaj delamo to, kar delamo? Zavedanje, da so usklajene vrednote* vseh deležnikov izhodiščna točka za* izgradnjo projekta, je bilo odločilno za način sodelovanja. Trud in zavzetost ekipe sta bistveno vplivala na končni rezultat projekta.

Kaj prepoznavamo kot vrednote, ki so projekt premikale dalje? Sproščen način in dobrodošlost*, zaupanje in medsebojna podpora, možnost soodločanja in predanost skupnemu cilju ustvariti vabljev in odprt prostor, ki ga mladi potrebujejo.

Sodelovanje je temeljilo na vključevalnosti, s katero smo v največji meri skrbeli, da je

vsak sodelujoči slišan, da se čuti potrebnega in se ima možnost samostojno odločati o vstopu v potek procesa in izstopu iz njega.*

Zgodba Ljube in Draga povezuje izjemno raznolike ljudi in skrbi, da se le-ti aktivno vključujejo in opolnomočijo v aktivni participaciji. Pri čemer se zaveda, da je tudi neaktivnost legitimna odločitev in v nekem trenutku morda najbolj odgovorna rešitev. Da se vključuješ in puščaš prostor*, da se vključijo tudi drugi. Pri tem pa ob ne vključevanju ne izpadeš iz dogajanja.* Povezovanje različnih deležnikov v proces od ideje do izvedbe in proces odločanja prinaša veliko dodano vrednost in zagotavlja visoko kakovost v reševanju definirane problema.

Ljuba in Drago sta vključujoča, sodelovalna, odprta in demokratična in vse to se zrcali v prostoru, v izgledu prenovljenega avtobusa samega, v grafični podobi 'Ljuba in Drago' in načinu zasnove programa, katerega namen je skozi kulturo in umetnost povezovati soseske v Ljubljani.

*utrinki participativnosti

S premikanjem mej zaupanja in zavestnim odhajanjem iz lastne cone udobja* lahko ljudje sodelujemo na način, ki bo v končnem rezultatu vseboval ponos, hvaležnost, novo znanje in nova spoznanja, da smo kot ljudje lahko še boljši.*

WE NEED TO TALK ABOUT VALUES

PEOPLE

Collaboration was based on inclusion, making every effort to ensure that each participant is heard,

feels needed and has the ability to independently decide when to enter and exit the process.*

Why do we do what we do? An awareness that harmonised values* of all stakeholders are the starting point for* building the project was crucial for cooperation. Efforts and commitment of the team significantly influenced the final result of the project.

What do we recognise as values that moved the project forward? A relaxed way and welcoming feel*, trust and mutual support, the ability to co-decide and a commitment to a common goal to create an inviting space that young people need.

The story of 'Ljuba in Drago' connects diverse people and cares for their active involvement and empowerment through active participation. It should also be remembered that being inactive is a legitimate decision and can also be the most responsible solution at some points. You participate and you also leave space* for others to be included. You do not fall out of the loop and action when you do not get involved.* Connecting different stakeholders in the process all the way, from an idea to the implementation, and the co-decision making process brings a great added value and higher quality in solving the defined problem.

'Ljuba in Drago' is inclusive, collaborative, open and democratic. All of this reflects in the space we created, in the appearance of the renovated bus, in the graphic design of 'Ljuba in Drago' and in a performing program, the purpose of which is to connect the Ljubljana neighbourhoods through art and culture.

* the momentum of participation

By shifting the borders of trust and consciously leaving our comfort zone* we can work together in a way that will ultimately contain pride, gratitude, new knowledge and a new realisation that as people we can be even better.*

67
dokumentov na Slacku
documents on Slack

1084
sporočil preko Slacka
messages on Slack

350
vicev
jokes

100 l
spite kave
of coffee drunk

20 kg
pojedениh piškotov
of biscuits eaten

171
ustvarjenih videov
videos created

1549
nastalih fotografij
photographs taken









STROKA

vprašanja

vključevanje

vir

partnerstvo in mentorstvo

miselna naravnost

resources

partnership and mentorship

mindset

questions

inclusion

EXPERTISE



PROGRAM, KOMUNIKACIJA, OBLIKOVANJE, IZDELAVA

STROKA

Na stičišču mladinskega dela in kreativnih industrij si roko podajata ustvarjalni in pedagoški proces.* Eksplozivnost in potrpežljivost. Hitre misli in želja po predajanju znanja. Ideje in vprašanja, odgovori, kompromisi in odločitve.

Zgodba Ljube in Draga se lahko pripoveduje tudi zato, ker je javno partnerstvo k sodelovanju povabilo strokovnjake iz kreativnih industrij.* Rompom, Preoblikovalnica, Creative Nomads in Triiije arhitekti so v projektu prevzeli mentorsko vlogo na podočju oblikovanja, izdelave, komuniciranja in programa mobilnega mladinskega centra. Projekt se je začel s strokovnim dialogom in nadaljeval z usklajevanjem vseh vključenih v ustvarjalno-pedagoški proces.

Strokovno sodelovanje in mentorstvo so zaznamovala nepreštevna vprašanja: Kaj mladi pogrešajo v Ljubljani? Kaj bi moral mobilni mladinski center početi, da bi ga obiskal_a? Kaj pomeni prostor za druženje? Kaj so 'sive cone' v Ljubljani? Kje bodo lokacije mobilnega mladinskega centra? Kaj ima za nas smisel? Koga in kaj nagovarjamo? Kaj želimo, da naš avtobus vzbudi v ljudeh, pri mladih? Kaj naš avtobus ni? Kakšne so potrebe? Se avtobus premika ali stoji na mestu? Kakšno število ljudi sprejme avtobus? Kakšen je spisek zahtev za idealno lokacijo, kjer avtobus obratuje? Kakšna je nosilnost strehe? Imamo klimo ali je dovolj samo prepih? Kako se bi lahko izognili agregatu? Kaj bi lahko bili drugi materiali, ki niso na prvo žogo in danes niso moderni? Kaj se zgodi s prostorom za voznika? Kako lepo hočemo imeti? Kaj je preveč 'stajliš'? Kaj je preveč izčiščeno? Kaj kliče po dotiku? Ali naj bo avtobus kot hiša? Ali bomo notri v copatih? Kateri deli busa bodo imeli kakšno energijo? Kakšen občutek želi spodbuditi notranjost in kakšnega zunanost avtobusa? Kaj bo z avtobusom čez 5 let? Koliko prostora namenimo bolj družabnemu vzdušju in koliko bolj zasebnemu? Ali bo imel avtobus wc? Kaj pa šank? Kaj je nepotrebna krama? Kaj je zares uporabno in kaj ni? Kateri deli so prilagodljivi in kateri so stalni?

Ime mobilnega mladinskega centra: Ljuba in Drago.
Opis dejavnosti: Dostava druženja v vse kotičke Ljubljane.

*utrinki participativnosti

Ključna vodila strokovnih področij:

- Načela trajnostnega oblikovanja
- Stalnost vs. prilagodljivost
- **Prostor za druženje***
- Zunaj robusten in surov, znotraj prijeten in domač
- Specifičnost mikrolokacij, kjer prostor obratuje
- Odziv na povabilo

PROGRAM, COMMUNICATION, DESIGN, FABRICATION

EXPERTISE

At the intersection of youth work and creative industries, creative and pedagogical processes are holding hands.* Explosiveness and patience. Quick thoughts with a desire to pass the knowledge forward. Ideas and questions, answers, compromises and decisions.

The story of 'Ljuba in Drago' can also be told because a public partnership invited experts from creative industries to participate.* Rompom, Preoblikovalnica, Creative Nomads and Triije arhitekti took on mentoring roles in the fields of design, communication, fabrication and the program for the mobile youth centre. The project began with an expert dialogue followed by the coordination of all involved in the creative-pedagogical process.

Experts co-operation and mentoring was punctuated by continuous questions: What do young people miss in Ljubljana? What would a mobile youth centre have to do to get people to start visiting it? What does a space for 'hanging out' mean? What about 'grey zones' in Ljubljana? What will be the locations of the mobile youth centre? What makes sense? Who are we talking to? What do we want our bus to excite in people, youth? What is our bus missing? What does it need? Is the bus moving or standing still? How many people can the bus accept? What is the claim for the ideal location where the bus operates? What is the load carrying capacity of the roof? Do we have air conditioning or is there enough just draft? How could you avoid needing a generator? What are materials that were used in the first place and what are modern alternatives today? What happens to the driver's compartment? How nice do we want to have it? What really is 'too' stylish? What is 'done up' too much? What is calling for a touch? Should the bus be like a house? Will we wear slippers inside? What parts of the bus will have what kind of energy? What kind of feel do we want to encourage inside and outside? What will happen to the bus in five years? How much space is given to social spaces and how much to more private ones? Will the bus have a toilet? What about the bar? What is unnecessary clutter? What is really useful and what is not? What parts are flexible and what are permanent?

Name of the mobile youth centre: 'Ljuba in Drago'.

Description of business: Delivery of hang-out to all corners of Ljubljana.

* the momentum of participation

Key guidelines for expertise:

- Principles of sustainable design
 - Fixed versus flexible
 - A space for hanging out*
- Outside robust and raw, inside cozy and homely
- Specificity of micro locations where space is cultivated
 - Response to invitation

65
skic
sketches

500
porabljenih vijakov
screws

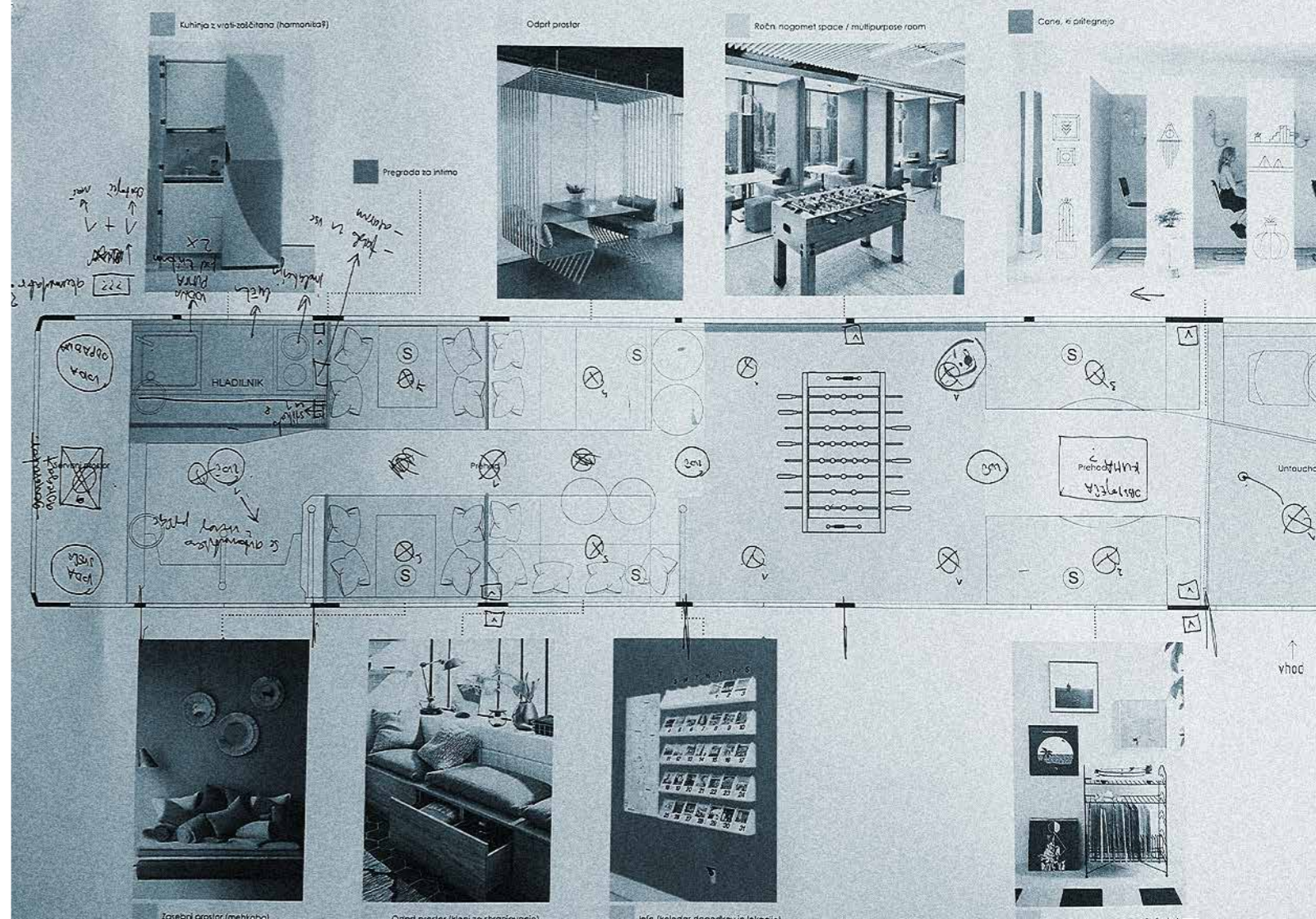
111
barve
of paint

31
olja za zaščito lesa
of wood protection products

80
listov papirja
sketching pads

24
porabljenih palet
pallets repurposed


500 l
potu
of sweat





 **Ksenja, Mladi zmaji** 4:58 PM
Ljuba 🐉 Drago

 **Matic Lesjak** 4:58 PM
LJUBA 🎯 DRAGO
❤️ 2 😊


 **Katarina** 4:59 PM
LJUBA 🦄 DRAGO
❤️ 1 😊


 **Andraz** 4:59 PM
LJUBA 🐇 DRAGO


 **Ksenja, Mladi zmaji** 4:59 PM
Ljuba 🐉 Drago

 **Katarina** 4:59 PM
LJUBA 🍌 DRAGO
❤️ 3 🧑 1 😊


 **Matic Lesjak** 5:00 PM
LJUBA 🧑 DRAGO


 **Teja** 5:00 PM
LJUBA 🗣️ DRAGO
❤️ 3 😊

 **Teja** 5:04 PM
LJUBA 🦄 DRAGO
❤️ 1 😊


 **Zia** 5:04 PM
LJUBA 🎯 DRAGO
👍 1 😊

 **Teja** 5:05 PM
LJUBA ⚡ DRAGO
❤️ 2 😊

 **Eva** 5:05 PM
LJUBA 🎬 DRAGO

 **Katarina** 5:05 PM
LJUBA 🦄 DRAGO

 **Matic Lesjak** 5:05 PM
LJUBA ♻️ DRAGO
👍 4 😊


 **Teja** 5:05 PM
LJUBA 🖋️ DRAGO

 **Petra** 5:05 PM
• LJUBA • 🧑 • DRAGO •
❤️ 2 😊


 **Matic Lesjak** 5:10 PM
LJUBA 🐉 DRAGO

 **Kaja** 5:11 PM
LJUBA 🎯 DRAGO
👍 3 🧑 1 😊

 **Teja** 5:13 PM
LJUBA 👑 DRAGO
❤️ 1 😊

 **Kaja** 5:13 PM
LJUBA 🧰 DRAGO

 **Teja** 5:13 PM
LJUBA 🚀 DRAGO
LJUBA 🐉 DRAGO

 **Matic Lesjak** 5:15 PM
LJUBA :-) DRAGO

 **Kaja** 5:15 PM
LJUBA 🎯 DRAGO
❤️ 2 😊

 **Kaja**
LJUBA 🧑 DRAGO
❤️ 1 🧑 2 😊





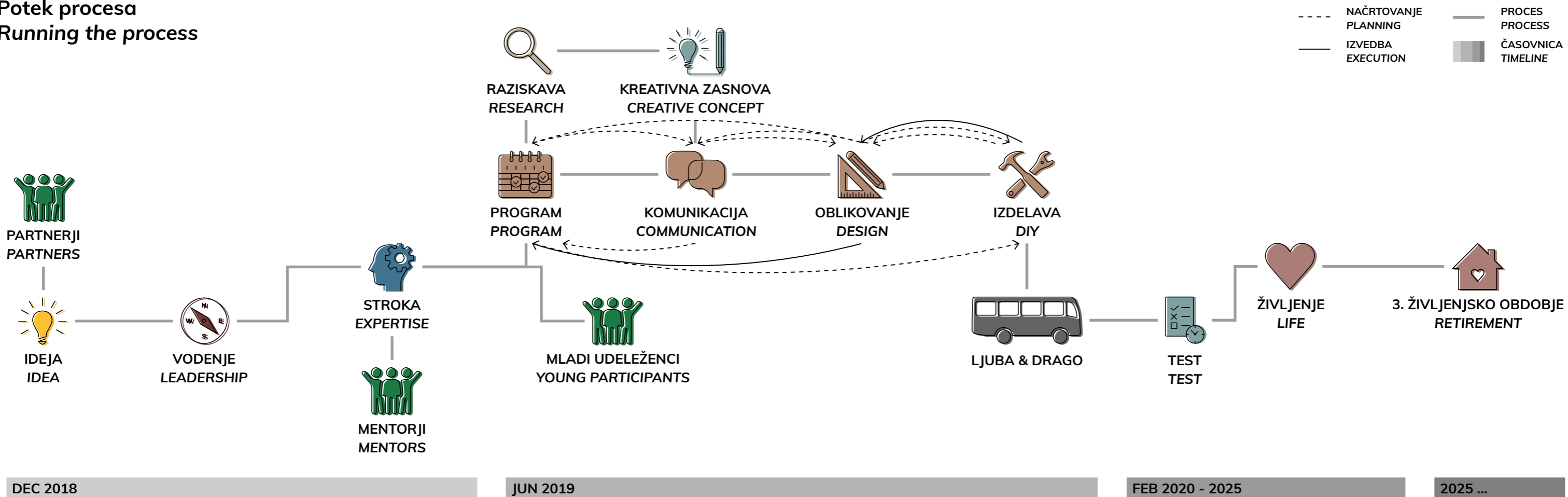
POTOVANJE AVTOBUSA ŠT.132 DO LJUBE IN DRAGA



**THE JOURNEY OF THE BUS
NO.132 TO 'LJUBA IN DRAGO'**

Potek procesa

Running the process



**Ljuba in
Drago
se srčno
zahvaljujeta
vsem vam**



**'Ljuba in
Drago'
thanks all
of you very
much**

Mladi soavtorji / Young co-authors:

Tina Ivnik, David Vavtar, Petra Dermota,
Lea Dolinar, Katarina Žniderič, Teja Samsa,
Eva Sešek, Analina Štumberger, Zia Perko Rogelj,
Matic Lesjak, Timeja Liplin, Petra Filipič,
Evelin Radulović, Tana Logar

Mentorji / Mentors:

Andrej Mercina, Renata Smrkolj • Triije Arhitekti
Andraž Tarman • Zavod Rompom
Andrej Kurent • Preoblikovalnica
Tadeja B. Atkins • Creative Nomads

Sodelavci projekta / Project collaborators:

Ksenja Perko, Marko Taljan, Nejc Benčič, Kaja Vuk • Javni zavod Mladi zmaji / *Public Institution Young Dragons*
Edi Šircelj, Drago Žalac, Jernej Kovič, Tomaž Vidmar, Marko Kozjek, Marko Vidmar, Nermin Šljivar, Smajil Kadirič,
Roman Verbič, Tamara Deu, Peter Horvat • Javni holding Ljubljana - Ljubljanski potniški promet (LPP) / *Public
Holding Ljubljana - Ljubljana Passenger Transport (LPP)*
Nina Volgemut • Omnimodo
Samed Babić, Maja Ramšak • Preoblikovalnica
Žiga Urh Gala, Aleksa Čupič • Zavod Rompom
Katarina Gorenc • Mestna občina Ljubljana (MOL) / *City of Ljubljana (MOL)*

Na pomoč priskočila / With the help of:

Miha Artnak • Ljudje
Tina Popovič • Vodnikova domačija

Projektni partnerji / Project collaborators:



Mestna občina
Ljubljana

Projekt so soomogočili / The project was supported by:



urbanscape

z ekipo / with the team of:

Jure Šumi, Jure Smolej, Danilo Kolenc,

Franc Rauter, Barbara Hafner



Donar d.o.o.

Varesi d.o.o.

IVZ d.o.o.

Javno podjetje Ljubljanska parkirišča in tržnice d.o.o. - Tržnica Moste /

Public company Ljubljana parking lots and markets d.o.o. - Tržnica Moste

SAM d.o.o.

**Vas zanimajo sodelovalni pristopi?
Bi se o Ljubi in Dragu radi bolj
podrobno pogovorili?
Ste za druženje?**

Pišite nam na:
ljubaindrago@mladizmaji.si

Spremljajte nas na Facebooku in Instagramu:
Mladi zmaji

Vabljeni tudi na:
www.mladizmaji.si

**Interested in collaborative
approaches? Would you like to talk
more about 'Ljuba in Drago'?
Are you up for hanging out?**

Contact us at:
ljubaindrago@mladizmaji.si

Follow us on Facebook and Instagram:
Young Dragons

You are also invited to visit:
www.mladizmaji.si

Zgodba Ljube in Draga / The Story of 'Ljuba in Drago'

Preobrazba avtobusa v mladinski center / Transforming a bus into a youth centre

Zbirka Mladi zmaji / The Young Dragons Series: volume 1

Vsebinski prispevek / Content Submitted by:

Eva Sešek, Kaja Vuk, Matic Lesjak, Teja Samsa, Zia Perko Rogelj

Mentorica projekta / Project mentor:

Tadeja B. Atkins

Drugi mentorji in svetovalci / Other mentors and advisers:

Ksenja Perko, Saša Kerkoš, Tom Atkins, Ana Zelič

Grafično oblikovanje / Graphic Design:

Eva Sešek, Teja Samsa

Besedila / Texts:

Ksenja Perko, Tadeja B. Atkins, Zia Perko Rogelj

Lektura / Proofreading:

Snaša Klančar

Fotografije / Photos:

Jon Žagar, Simon Pelko in mladi udeleženci projekta

Zasnova, kreativno vodenje, prevod / Design, creative direction, translation:

Creative Nomads

Produkcija, financiranje, avtorske pravice / Production, financing, copyright:

Javni zavod Mladi zmaji / Public Institution Young Dragons

Tisk / Print:

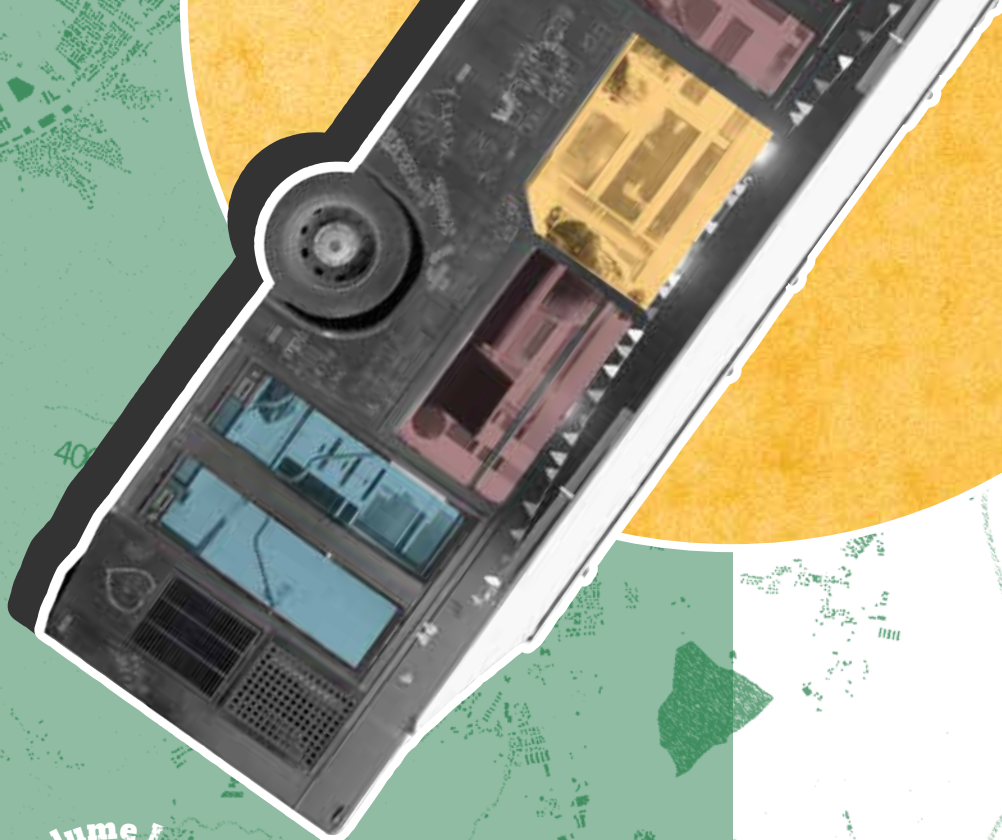
Grafex

Naklada / Circulation:

1000

Izvod je brezplačen. / Each copy is free of charge.

Ljubljana, maj / May 2020



volume 1



MLADI
ZMAJI